



A.A. 2018-2019

PROGRAMMA DEL CORSO: **MLS ITA-ING 1° anno**

Docente: prof. Rolf Cook

CORSO ANNUALE

OBIETTIVI

Gli obiettivi che si intendono conseguire al primo anno sono di introdurre i discenti alle problematiche della traduzione e quindi di aiutare lo studente inesperto a superare alcune difficoltà che si incontrano nel tradurre in generale (applicazione lessico e sintassi) nonché a migliorare la conoscenza della lingua straniera.

PROGRAMMA

Verranno somministrati brani accuratamente selezionati che consistono in una serie di articoli scelti da quotidiani e riviste quali "Corriere della Sera", "Panorama", "Il Sole 24 ore" ecc. su argomenti di attualità, socio-politici e finanziari soprattutto relativi all'Italia e ai Paesi di lingua inglese.

TESTI OBBLIGATORI

UN DIZIONARIO MONOLINGUE A SCELTA TRA:

- COLLINS COBUILD DICTIONARY OF ENGLISH University of Birmingham
- OXFORD ADVANCED LEARNERS'DICTIONARY Oxford University Press
- LONGMAN DICTIONARY OF CONTEMPORARY ENGLISH (Longman)

UN DIZIONARIO BILINGUE A SCELTA TRA:

- IL NUOVO DIZIONARIO HAZON GARZANTI
- SANSONI-HARRAPS ITALIAN/ENGLISH
- IL RAGAZZINI (nuova ediz.) Zanichelli

MODALITA' D'ESAME

TRADUZIONE dall'italiano di un brano di carattere giornalistico, come da programma svolto (ca. 200 parole)

DURATA: 2 ore